

# FROSTED MATT

**Extra matt  
Embroidery Thread**

**Extra mattes  
Stickgarn**

**Hilo para bordar  
extra mate**

**Filato da ricamo  
extra opaco**

**Fil à broder  
extra mat**

**Linha de bordar  
extra mate**

**Ekstra mat  
nakış ipliği**

**超级亚光绣花线**

Made in Germany

# MADEIRA®

# FROSTED MATT



FROSTED MATT – the world's first truly matt and light-fast embroidery thread brings a new sensation to the perception of colours and new highs to light fastness. Due to the unique construction and special finish, this embroidery thread intensively reflects the true colours. FROSTED MATT is produced using exclusive dyeing methods resulting in an unmatched overall rating to light fastness. Colours remain and don't fade easily, as others do.



FROSTED MATT - Das weltweit erste wirklich matte und lichtechte Stickgarn bringt eine ganz neue Dimension in die Wahrnehmung von Farben - und setzt neue Maßstäbe für Lichtechtheiten. Die einzigartige Konstruktion und Ausrüstung dieses Stickgarns ermöglichen es, die Intensität von natürlichen, matten Farben zu erleben, wie es bei keinem anderen Stickgarn der Fall ist. Aufgrund bestmöglicher Färbung besitzt FROSTED MATT unübertroffene Lichtechtheiten. Die Schönheit der Farben bleibt erhalten und verblasst nicht so einfach wie bei herkömmlichen Garnen.



FROSTED MATT - El primer hilo de bordar del mundo realmente mate y resistente a la luz trae consigo una nueva dimensión para percibir colores estableciendo nuevas normas en la resistencia a la luz. La construcción única y el acabado de este hilo posibilitan disfrutar de la intensidad de colores mate naturales, como no es el caso de otros hilos de bordar. Debido al excelente método de tintado, FROSTED MATT posee una resistencia incomparable a la luz. Comparado con hilos tradicionales, la belleza de los colores permanece y éstos no se decoloran tan fácilmente.



FROSTED MATT – A primeira linha de bordar do mundo realmente mate e resistente à luz, traz consigo uma nova dimensão à percepção das cores, estabelecendo novos critérios na resistência à luz. Devido à sua construção única e ao acabamento especial é possível desfrutar da intensidade das cores naturais como em nenhum outro fio. Devido ao excelente método de tingimento, FROSTED MATT possui uma resistência incomparável à luz. Ao contrário de outras linhas, a beleza das cores permanece inalterável e não descolora tão facilmente.



FROSTED MATT - Il primo filato da ricamo a livello mondiale veramente opaco e resistente alla luce dona una dimensione completamente nuova alla percezione dei colori e stabilisce nuovi criteri di solidità alla luce. La particolare composizione, unica nel suo genere, e la speciale "preparazione" di questo filato consentono di far rinascere l'intensità dei colori naturali opachi, come non è possibile ad alcun altro filato. Grazie alla sua ottimale tintura FROSTED MATT possiede una solidità alla luce ineguagliabile. Contrariamente ai filati tradizionali, la bellezza dei colori rimane inalterata e non sbiadisce facilmente.



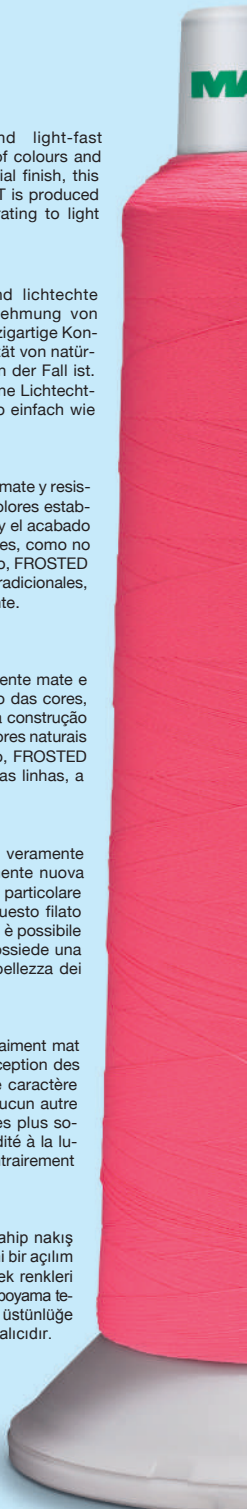
FROSTED MATT - le premier fil à broder au monde qui soit vraiment mat et solide à la lumière - donne une nouvelle dimension à la perception des couleurs et établit de nouveaux critères de solidité à la lumière. Par le caractère unique de sa structure et de sa finition, ce fil à broder reflète comme aucun autre l'intensité et le naturel des couleurs mates. Teint selon les méthodes les plus sophistiquées, FROSTED MATT possède des propriétés inégalées de solidité à la lumière. Les coloris gardent toute leur fraîcheur et ne ternissent pas, contrairement aux fils traditionnels.



FROSTED MATT - Dünyanın ilk gerçek mat ve ışık haslığına sahip nakış ipliği. Renklerin algılanmasına yeni bir duygu ve ışık haslığına yeni bir açılım getirdi. Eşsiz yapısı ve özel apresinden dolayı, bu mat nakış ipliği, gerçek renkleri muazzam renk gücü ile yoğun bir şekilde yansıtır. Mümkün olan en yüksek boyama teknolojisi ile üretildiğinden FROSTED MATT ışığa karşı haslıkta rakipsiz bir üstünlüğe sahiptir. Benzer ürünlerde olduğu gibi rengi kolaylıkla solmaz ve renkler kalıcıdır.



FROSTED MATT 美德雅精心推出全球第一款真正亚光，经得起阳光考验的绣花线！福玛系列的色彩开拓视觉新天地，卓尔不群的日晒色牢度品质树起绣花线行业全新里程碑。独一无二的结构和后整理赋予此款绣花线浓厚自然的亚光颜色。美德雅精湛的染色工艺赋予福玛系列绣花线无与伦比的日晒色牢度使得绚丽色彩经久不衰，令常见产品望尘莫及。





**Washing instructions:** Do not tumble dry unless the item has been thoroughly rinsed. Never leave damp embroidered items folded or pressed together.

**Iron** on the reverse side or place the item between two cloths.

**Remove stains** only with solvents that do not contain bleaching or discolouring agents. Wash embroidered items immediately after using any stain remover.

**Storage:** direct heat and high temperatures, humidity and sunlight must be avoided when embroidery threads are stored.

**Denim-wash treatment (stone-wash, bleach-wash, pre-wash, etc...):**

Active chlorine: max. 20g/L. Temperature: max. 30°C (86°F). Time of treatment: max. 30 min. Peroxide: max. 10 ml/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> 35%. Temperature: max. 50°C (122°F). Time of treatment: max. 20 min.



**Instrucciones de lavado:** Nunca deje las prendas bordadas húmedas o mojadas plegadas unas sobre otras. No las centrifugue sin haberlas aclarado cuidadosamente.

**El planchado** del bordado debe ser realizado del revés, o bien entre dos telas.

**Para quitar** manchas utilice únicamente productos que no contengan blanqueadores ni decolorantes. Seguidamente lave la ropa bordada en la lavadora.

**Almacenaje:** Evite altas temperaturas, humedad, la cercanía de calefacciones y la radiación solar.

**Tratamiento denim: (lavado a la piedra, bleach-wash, pre-wash, etc...)**

Cloro activo: hasta 20g/L, temperatura: hasta 30°C, tiempo de tratamiento: hasta 30 min. Peróxido: hasta 10 ml/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> 35%, temperatura: hasta 50°C, tiempo de tratamiento: hasta 20 min.



**Instructions de lavage:** ne pas essorer avant d'avoir rincé soigneusement. Ne jamais superposer ni presser les articles brodés s'ils sont encore humides.

**Repassage:** sur l'envers ou entre deux linges.

**Détachage:** uniquement avec des détachants ne contenant ni agents blanchissants ni décolorants. Après l'élimination des taches, rincer immédiatement en machine.

**Stockage:** Eviter les températures élevées, l'humidité, la proximité de sources de chaleur et l'exposition aux rayons solaires.

**Traitement du denim (stone-wash, bleach-wash, pre-wash, etc...):**

Chlore actif: max. 20g/L. Température: max. 30°C. Durée du traitement: max. 30 min. Peroxyde: max. 10 ml/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> 35%. Température: max. 50°C. Durée du traitement: max. 20 min.



**Yıkama Talimatı:** Nakışlı ürünler iyice durulanmadan kurutucuya atılmamalıdır. Nakışlı ürünleri nemliken katlanmış ya da üst üste konmuş durumda bırakılmayaya özen gösteriniz.

**Ütüleme işlemi** nakışlı yüzeyin tersinden veya bir başka kumaş üzerinden yapılmalıdır.

**Lekeleri çıkarma** işlemi sadece çözücü içeren, herhangi bir beyazlatıcı ya da renk açıcı özelliği olmayan deterjanlar ile yapılmalıdır. Nakışlı ürünleri leke çıkarıcı uygulamaktan sonra, ürünlerin derhal yıkınması gerekmektedir.

**Depolama** sırasında ürünün yüksek sıcaklıklara, doğrudan ısıya, neme ve güneş ışığına maruz kalmamasına dikkat edilmelidir.

**Denim yıkama işlemleri (taş yıkama, ağartma ve ön yıkama, vs...):**

Aktif klor: maksimum 20g/L, sıcaklık: maksimum 30°C, uygulama süresi: maksimum 30 dk. Peroksit: maksimum 10ml/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> 35%, sıcaklık: maksimum 50°C, uygulama süresi: maksimum 20 dk.



**Waschhinweise:** Erst schleudern, nachdem gründlich gespült wurde. Bestickte Artikel dürfen niemals in feuchtem Zustand aufeinander oder zusammengepresst liegen bleiben.

**Bügeln** sollte entweder von der Rückseite oder zwischen zwei Tüchern erfolgen.

**Fleckenentfernung** nur mit Mitteln, die weder Bleich- noch Entfärbemittel enthalten. Danach sofort eine Maschinenwäsche vornehmen.

**Lagerung:** Hohe Temperaturen, Feuchtigkeit, direkte Heizungsnahe und Sonneneinwirkung sind zu vermeiden.

**Denim-wash-Behandlung (stone-wash, bleach-wash, pre-wash etc...):**

Aktivchlor: max. 20 g/L. Temperatur: max. 30°C. Behandlungsdauer: max. 30 min. Peroxid: max. 10 ml/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> 35%. Temperatur: max. 50°C. Behandlungsdauer: max. 20 min.



**Istruzioni di lavaggio:** non centrifugare prima di aver risciacquato i capi accuratamente. I capi ricamati non devono mai essere lasciati pressati, ripiegati e ammucchiati quando sono bagnati o umidi.

**Stirare** i capi ricamati al rovescio oppure tra due teli.

**Per rimuovere** eventuali macchie si dovranno utilizzare solo prodotti che non contengono né candeggianti né decoloranti. Dopo aver rimosso le macchie si dovrà procedere immediatamente al lavaggio.

**Immagazzinaggio:**

Evitare temperature elevate, umidità, la vicinanza diretta a fonti di calore e l'esposizione ai raggi solari.

**Trattamento del denim (stone-wash, bleach-wash, pre-wash):**

Cloro attivo: max. 20g/L. Temperatura: max. 30°C. Durata del trattamento: max. 30 min. Perossido: max. 10 ml/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> 35%. Temperatura: max. 50°C. Durata del trattamento: max. 20 min.



**Instruções de lavagem:** não torcer. Nunca deixe as peças bordadas húmidas ou molhadas juntas.

**Ferro:** a passagem do bordado deve ser realizado do avesso ou entre 2 peças.

**Para remover** as manchas utilizar unicamente produtos que não contenham agentes branqueadores ou decolorantes. Seguidamente lave a roupa bordada na máquina.

**Armazenagem:** Evitar as altas temperaturas, a humidade, a proximidade de fontes de calor e exposição aos raios solares.

**Tratamento de lavagem para gangas: (stone-wash, descoloração, pre-lavagem, etc...)**

Cloro activo: máx. 20g/L, temperatura: máx. 30°C, duração do tratamento: máx. 30 min. Peróxido: máx. 10 ml/L H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> 35%, temperatura: máx. 50°C, duração do tratamento: máx. 20 min.



**洗涤:** 脱水前一定先用清水冲洗干净。潮湿甚至湿的绣品绝对不能重叠揉起来, 或折叠起来。

**熨烫:** 如需熨烫, 请务必熨烫反面或把绣品夹在两片耐温布中间。

**污渍处理** 请只用不含漂白剂或脱色剂的除污剂处理严重污渍, 之后立刻用洗衣机洗涤。

**储存** 仓库内应避免高温, 潮湿和阳光直射, 严禁明火。绣花线不可与任何热源, 例如暖气或其它高温管道有直接接触。

**牛仔布水洗处理:** (石磨洗, 漂洗, 普通水洗, 等等): 氯漂: 最高含量 20 克有效氯/公升, 漂洗温度: 最高 30°C, 漂洗时间: 最长 30 分钟 氧漂: 35% 浓度的过氧化氢即双氧水 (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>), 最大使用量 10 毫升/公升, 漂洗温度: 最高 50°C, 漂洗时间: 最长 20 分钟

# FROSTED MATT 30



Now available as thick dtex 350 (175 x 2) embroidery thread. Perfect for running stitches, decorative seams, large surface filling, 3D effects and many more.



Jetzt als dickes dtex 350 (175 x 2) Stickgarn erhältlich. Perfekt für Heftstiche, Ziernähte, große Füllflächen, 3D-Effekte und vieles mehr.



Ahora disponible como hilo de bordar grueso dtex 350 (175 x 2). Perfecto para realizar puntadas, costuras decorativas, relleno de grandes superficies, efectos 3D y muchos más.



Maintenant disponible en fil à broder épais dtex 350 (175 x 2). Parfait pour les point de piqûre, les coutures décoratives, le remplissage de grandes surfaces, les effets 3D et bien d'autres.



Şimdi dtex 350 (175 x 2) kalın nakış ipliği olarak mevcuttur. El nakışı, dekoratif dikişler, geniş yüzeyli dolgu, 3D etkiler ve daha birçok şey için mükemmeldir.



Adesso anche disponibile come filato da ricamo più grosso con un dtex 350 (175 x 2). Perfetto per impunture, cuciture decorative, riempimento di grandi superfici, effetti 3D e molto altro.



Agora disponível como linha de bordar dtex 350 (175 x 2) espessa. Perfeito para pontos de costura, costuras decorativas, preenchimento de grandes superficies, efeitos 3D e muito mais.



现有纤度dtex 350 (175 x 2)的绣花线可供选用。不仅适合刺绣还非常适合制作装饰性线迹，以及大面积刺绣，立体绣花等各种需求。

7747 ●



7791 ●



7843 ●



7800 ●



7950 ●



# Farbnummern-Verzeichnis

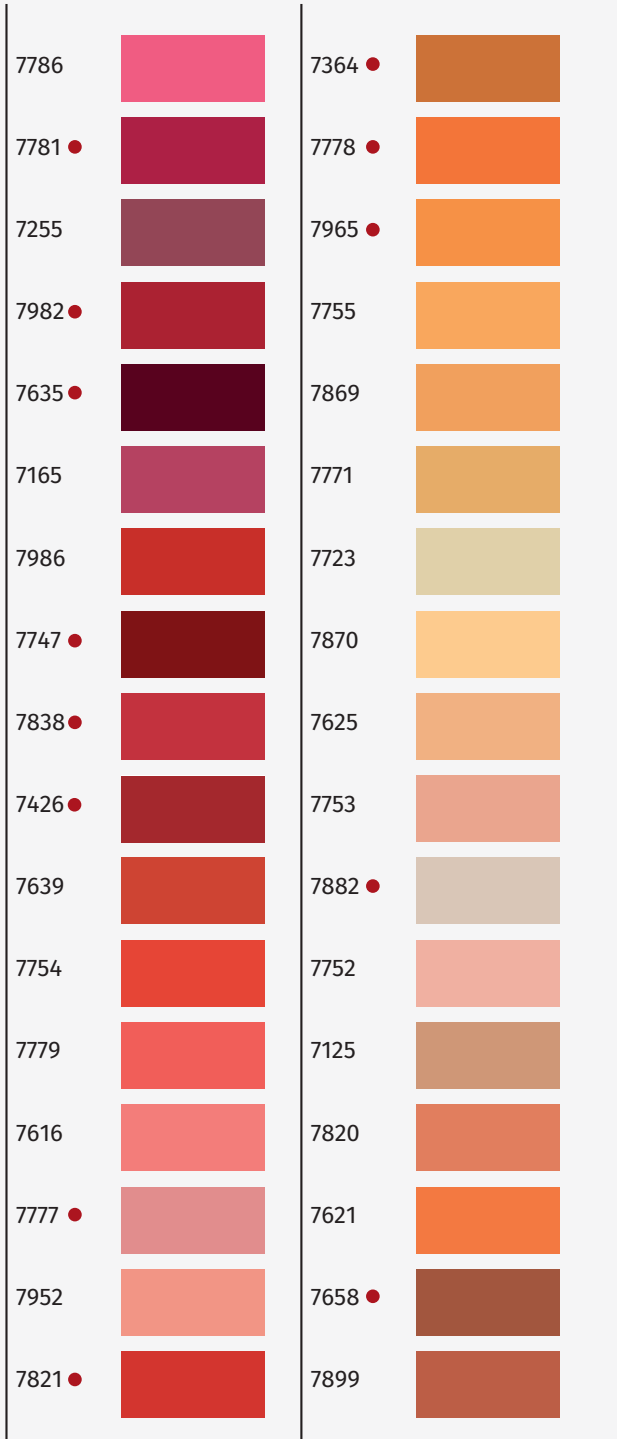
## Index of Colors · Index des numéros de coloris

MADEIRA		MADEIRA		MADEIRA		MADEIRA		MADEIRA		MADEIRA		MADEIRA	
Farbe	Streifen	Farbe	Streifen	Farbe	Streifen	Farbe	Streifen	Farbe	Streifen	Farbe	Streifen	Farbe	Streifen
Color	Scale	Color	Scale	Color	Scale	Color	Scale	Color	Scale	Color	Scale	Color	Scale
Couleur	Colonne	Couleur	Colonne	Couleur	Colonne	Couleur	Colonne	Couleur	Colonne	Couleur	Colonne	Couleur	Colonne

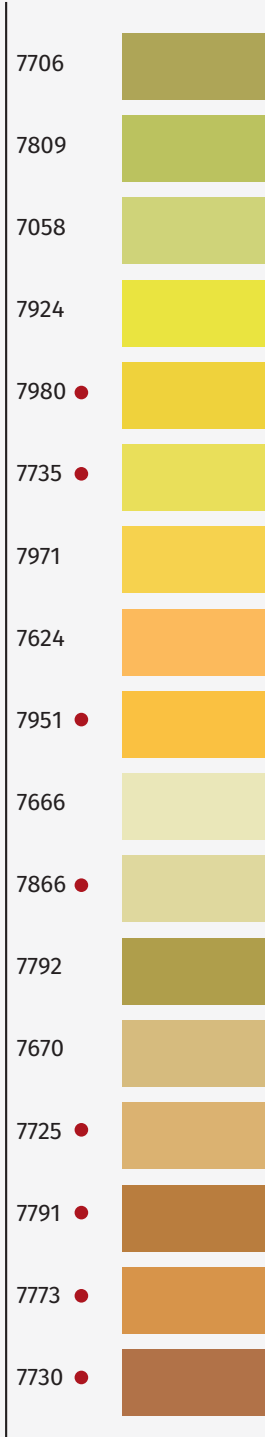
7027	4	7599	12	7666	3	7746	4	7803	11	7855	6	7934	7
7041	11	7611	11	7668	5	7747	1	7804	5	7859	6	7936	6
7058	3	7612	11	7670	3	7748	4	7809	3	7860	6	7937	12
7109	9	7613	11	7674	8	7749	4	7810	10	7866	3	7938	6
7125	2	7616	1	7680	9	7752	2	7811	11	7868	4	7939	5
7142	8	7621	2	7682	6	7753	2	7815	9	7869	2	7941	10
7144	7	7623	12	7689	11	7754	1	7816	10	7870	2	7946	12
7147	7	7624	3	7690	4	7755	2	7818	10	7871	7	7948	10
7165	1	7625	2	7692	4	7760	8	7820	2	7874	7	7949	6
7170	10	7627	9	7694	8	7761	7	7821	1	7882	2	7950	12
7255	1	7628	7	7695	8	7767	7	7822	6	7884	6	7951	3
7286	9	7630	9	7704	4	7770	5	7823	12	7885	6	7952	1
7310	10	7635	1	7706	3	7771	2	7825	12	7886	10	7953	8
7313	8	7639	1	7710	9	7773	3	7827	8	7892	8	7957	6
7364	2	7640	11	7711	9	7775	8	7828	12	7893	8	7962	8
7401	11	7641	11	7713	10	7777	1	7832	9	7899	2	7965	2
7405	11	7643	7	7718	11	7778	2	7833	5	7900	5	7969	5
7408	6	7645	4	7721	9	7779	1	7834	9	7902	5	7970	5
7426	1	7647	4	7723	2	7781	1	7837	12	7903	5	7971	3
7432	5	7648	5	7725	3	7786	1	7838	1	7908	12	7976	7
7435	10	7649	4	7729	6	7787	9	7840	11	7909	12	7977	8
7439	10	7650	4	7730	3	7790	5	7841	11	7911	9	7980	3
7442	7	7652	4	7731	9	7791	3	7842	7	7917	10	7982	1
7466	7	7653	10	7733	7	7792	3	7843	7	7919	10	7984	9
7468	8	7657	6	7735	3	7793	5	7844	7	7920	5	7986	1
7476	8	7658	2	7739	5	7795	5	7845	4	7921	9	7988	4
7496	10	7661	6	7741	11	7797	8	7848	4	7922	9	7995	12
7595	12	7662	10	7742	7	7800	11	7851	4	7924	3		
7598	12	7664	10	7745	6	7801	11	7852	8	7931	6		

1

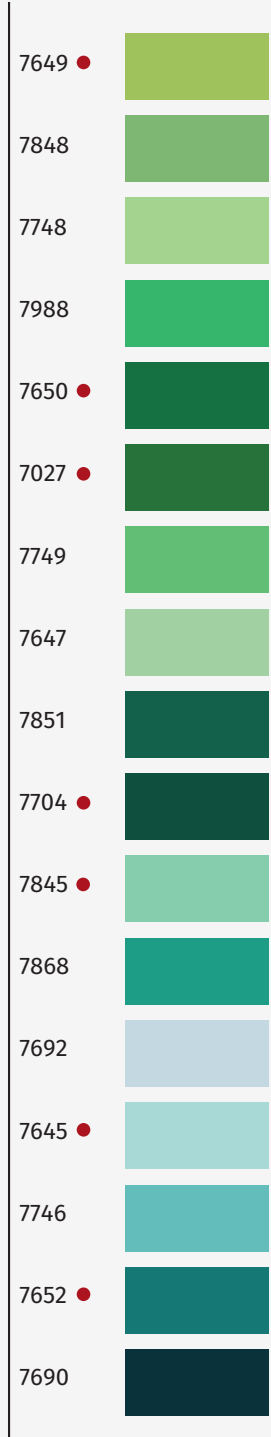
2



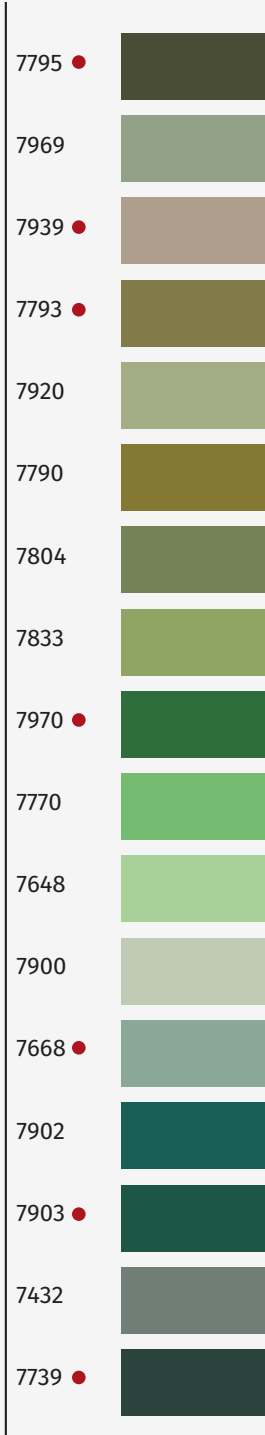
3



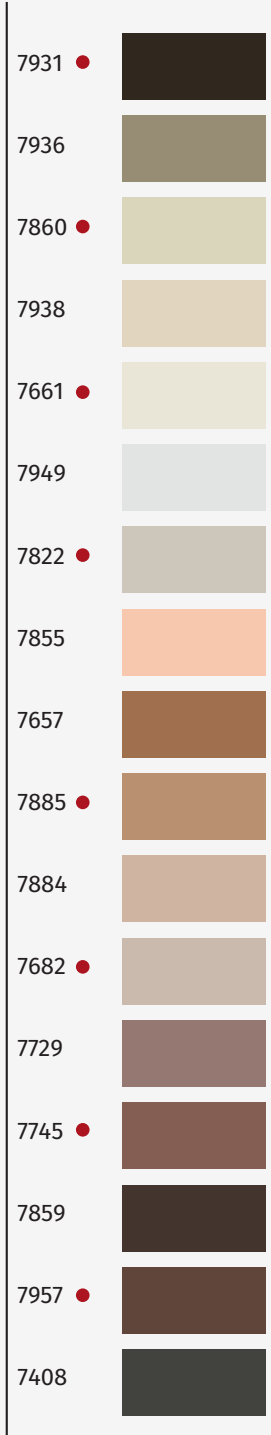
4



5

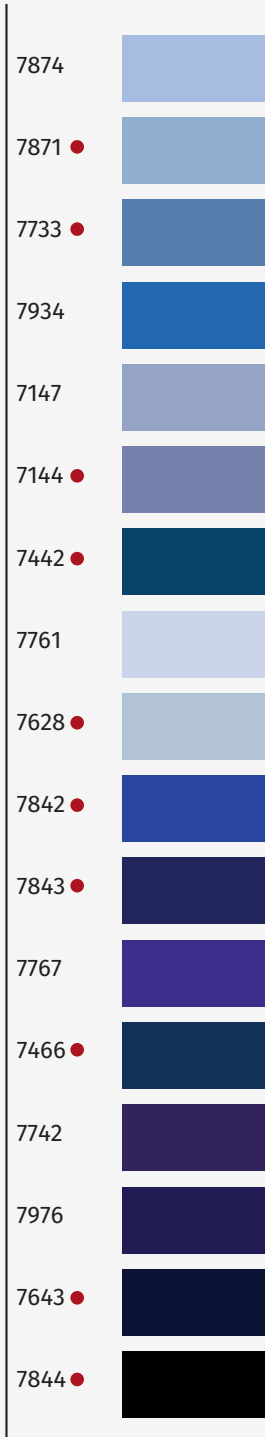


6

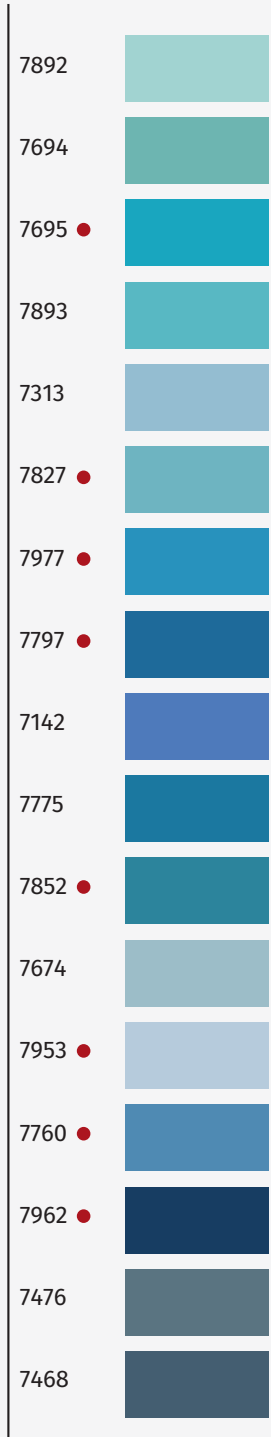




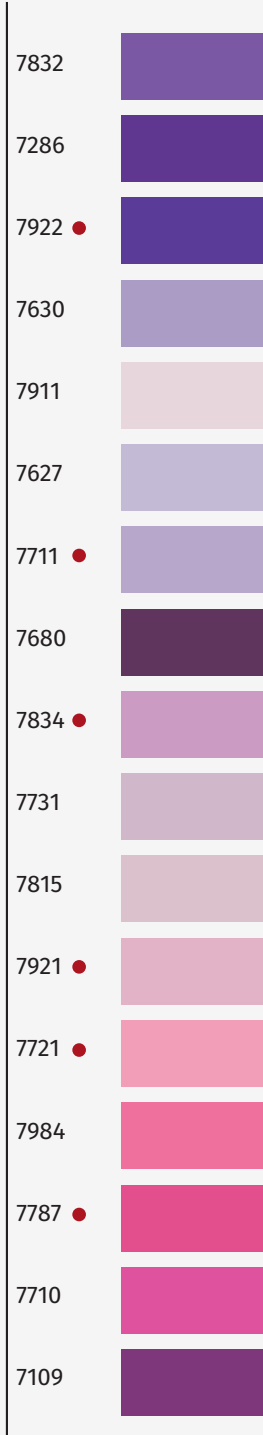
7



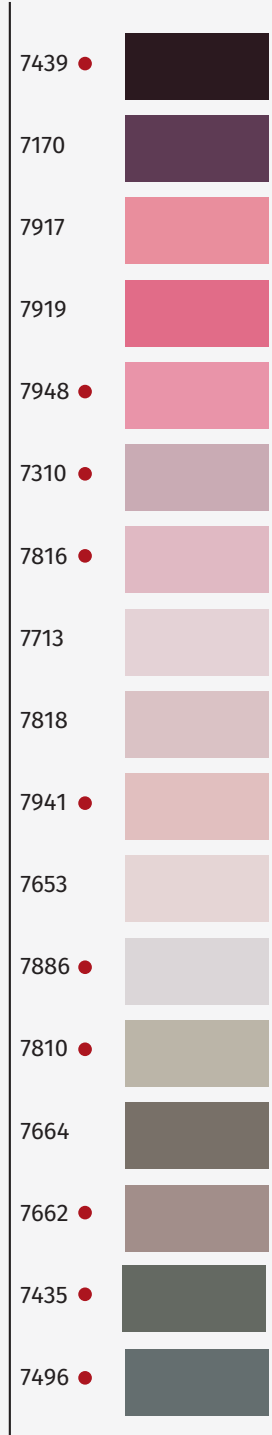
8



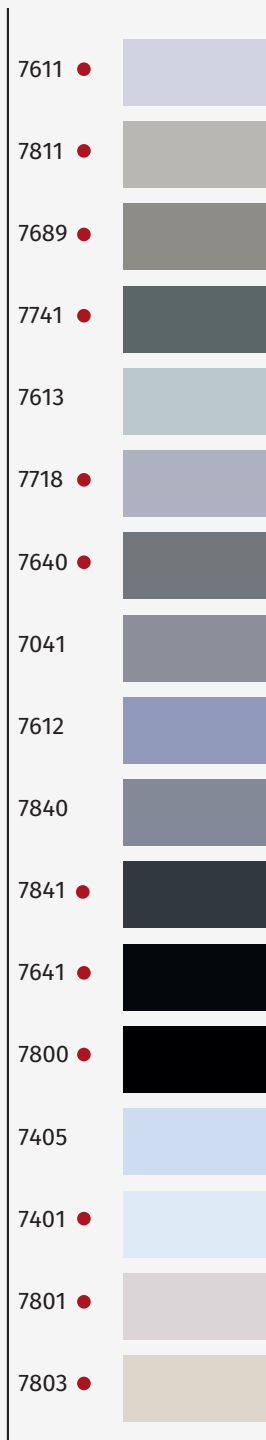
9



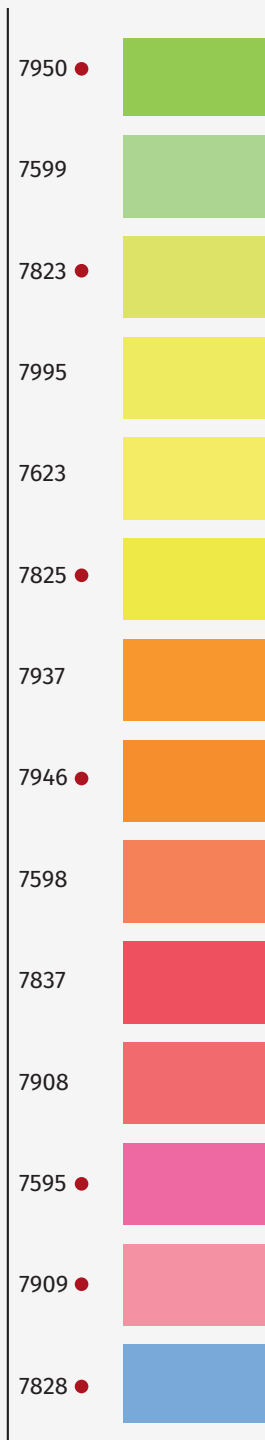
10



11



12




# FROSTED MATT 40

Art. No. 942  
10 x 1.000 m



Art. No. 940  
10 x 2.500 m




 60/8 - 75/11

dtex 90 x 2  
den 80 x 2

# FROSTED MATT 30

Art. No. 944  
10 x 2.500 m



 70/10 - 80/12

dtex 175 x 2  
den 160 x 2



 max. 20g/l active chlorine - max. 30°C - max. 30min

100 % polyester  
contains industrial ceramic

## Fastness to light:



6-8 (excluding fluoresc.)

**MADEIRA Garnfabrik**  
Zinkmattenstraße 38  
D-79108 Freiburg  
Germany

Tel. + 49 761-510 40-0  
Fax + 49 761-50 01 01  
service@madeira.de



**OEKO-TEX®**  
CONFIDENCE IN TEXTILES  
**STANDARD 100**

94.0.6007 HOHENSTEIN HTTI  
Tested for harmful substances.  
www.oeko-tex.com/standard100

